



APPENDICE “C” – EXIGENCES OBLIGATOIRES

Voir section ES3 Exigences obligatoires.

Le soumissionnaire devrait utiliser les tableaux ci-dessous pour fournir les informations demandées.

Si l'entreprise ne satisfait pas à toutes les exigences obligatoires, la proposition sera déclarée non conforme et sera donc rejetée.

Les soumissionnaires peuvent demander les grilles de projet en format Word en envoyant un courriel à realproperty-contracts@international.gc.ca.

SECTION 1- EXPÉRIENCE DE L'ENTREPRISE

EXPÉRIENCE DE L'ENTREPRISE		
Point	Description	Conformité
O1	Le promoteur doit avoir accumulé au moins dix (10) ans d'expérience dans la production de rapports sur l'état des immeubles au cours des 15 dernières années à la date de clôture de la soumission.	Le soumissionnaire devrait fournir l'information ci-dessous dans le champ ci-bas : <ul style="list-style-type: none"> • un sommaire de leur expérience; • démonstration de 10+ années d'expérience; et • démonstration que l'expérience a été acquis au plus tard en 2004.

Expérience	

EXPÉRIENCE DE L'ENTREPRISE		
Point	Description	Conformité
O2	Le promoteur doit être situé au Japon ou avoir au moins un sous-consultant au Japon.	Le soumissionnaire devrait fournir son adresse au Japon : Adresse : _____



EXPÉRIENCE DE L'ENTREPRISE		
Point	Description	Conformité
O3	Le promoteur doit démontrer son expérience dans ce type de mandat en fournissant des renseignements sur un projet international de portée semblable réalisé au cours des cinq (5) dernières années.	Le soumissionnaire devrait remplir une (1) grille de projet ci-dessous avec un projet international.

PROJET 1 – INTERNATIONAL	
Titre du projet	
Valeur du mandat	<input type="checkbox"/> Mandat de rapport sur l'état des immeubles, d'une valeur supérieure à 100 000 \$ canadiens.
Cochez la case appropriée	<input type="checkbox"/> Établissements de réunion <input type="checkbox"/> Bâtiments institutionnels <input type="checkbox"/> Édifices patrimoniaux <input type="checkbox"/> Immeubles de services aux particuliers <input type="checkbox"/> Immeuble comportant des systèmes de TI complexes
Emplacement du projet	Ville : Pays :
Client	Nom de l'entreprise : Référence Nom : Titre : Numéro de téléphone : Courriel :
Coût du projet (CAD)	_____ \$
Période des Travaux	Date de début des travaux (mois, année) : Date de fin des travaux (mois, année) :
Description de la portée des travaux	
Rôle de l'entreprise dans le projet	
Services rendus pour l'entité	



corporative	
-------------	--

EXPÉRIENCE DE L'ENTREPRISE		
Point	Description	Conformité
O4	Le promoteur doit démontrer son expérience dans ce type de mandat en fournissant des renseignements sur des projets de portée semblable réalisé au cours des cinq (5) dernières années.	Le soumissionnaire devrait remplir deux (2) grilles de projet ci-dessous avec des projets différents que celui international déjà présenté.

PROJET 1	
Titre du projet	
Valeur du mandat	<input type="checkbox"/> Mandat de rapport sur l'état des immeubles, d'une valeur supérieure à 100 000 \$ canadiens.
Cochez la case appropriée	<input type="checkbox"/> Établissements de réunion <input type="checkbox"/> Bâtiments institutionnels <input type="checkbox"/> Édifices patrimoniaux <input type="checkbox"/> Immeubles de services aux particuliers <input type="checkbox"/> Immeuble comportant des systèmes de TI complexes
Emplacement du projet	Ville : Pays :
Client	Nom de l'entreprise : Référence Nom : Titre : Numéro de téléphone : Courriel :
Coût du projet (CAD)	_____ \$
Période des Travaux	Date de début des travaux (mois, année) : Date de fin des travaux (mois, année) :
Description de la portée des travaux	
Rôle de l'entreprise dans le projet	



Services rendus pour l'entité corporative	
---	--

PROJET 2

Titre du projet	
Valeur du mandat	<input type="checkbox"/> Mandat de rapport sur l'état des immeubles, d'une valeur supérieure à 100 000 \$ canadiens.
Cochez la case appropriée	<input type="checkbox"/> Établissements de réunion <input type="checkbox"/> Bâtiments institutionnels <input type="checkbox"/> Édifices patrimoniaux <input type="checkbox"/> Immeubles de services aux particuliers <input type="checkbox"/> Immeuble comportant des systèmes de TI complexes
Emplacement du projet	Ville : Pays :
Client	Nom de l'entreprise : Référence Nom : Titre : Numéro de téléphone : Courriel :
Coût du projet (CAD)	_____ \$
Période des Travaux	Date de début des travaux (mois, année) : Date de fin des travaux (mois, année) :
Description de la portée des travaux	
Rôle de l'entreprise dans le projet	
Services rendus pour l'entité corporative	



SECTION 2 – RAPPORTS SUR L'ÉTAT DES IMMEUBLES – EXPERT-CONSEIL / LEADER DÉSIGNÉ

RAPPORTS SUR L'ÉTAT DES IMMEUBLES – EXPERT-CONSEIL / LEADER DÉSIGNÉ		
Item	Description	Conformité
O5	L'expert-conseil (leader désigné) affecté à ce projet doit avoir un minimum de dix (10) années d'expérience récente dans la production de rapports sur l'état des immeubles au cours des 15 dernières années à la date de clôture de la soumission.	Le soumissionnaire devrait fournir l'information ci-dessous dans le champ ci-bas : <ul style="list-style-type: none">• un sommaire de leur expérience;• démonstration de 10+ années d'expérience; et• démonstration que l'expérience a été acquise au plus tard en 2004.

Expérience	

RAPPORTS SUR L'ÉTAT DES IMMEUBLES – EXPERT-CONSEIL		
Item	Description	Conformité
O6	Un membre de l'équipe doit avoir un minimum de dix (10) années d'expérience récente dans la provision de services impliquant les codes canadiens du bâtiment au cours des 15 dernières années à la date de clôture de la soumission.	Le soumissionnaire devrait fournir l'information ci-dessous dans le champ ci-bas : <ul style="list-style-type: none">• un sommaire de leur expérience;• démonstration de 10+ années d'expérience; et• démonstration que l'expérience a été acquise au plus tard en 2004.



Expérience	
-------------------	--

SECTION 3 – CERTIFICATIONS ET PERMIS D'EXERCICE

CERTIFICATIONS ET PERMIS D'EXERCICE		
Point	Description	Conformité
O7	<p>Les personnes principalement responsables de l'exécution des travaux devront détenir les certifications professionnelles adéquates et être autorisées à exercer dans leur pays respectif.</p> <p>Expert-conseil (dirigeant principal) Ontario Professional Engineers, ou l'équivalent dans une autre province; Institut royal d'architecture du Canada (IRAC) ou un organisme provincial affilié (exemple l'Ordre des architectes de l'Ontario); Ordre des comptables agréés de l'Ontario, ou l'équivalent dans une autre province, ou Royal Institution of Chartered Surveyors (RICS), ou Fellow (FRICS), ou Member (MRICS), ou Accomodation and Real Estate Services (ARES), ou <u>un titre équivalent</u> au Japon ou à l'international</p> <p>Ingénieurs or Technologistes et techniciens d'ingénierie principaux (mécanique, électrique et civil) Ontario Professional Engineers, or Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists, ou l'équivalent dans une autre province, ou <u>un titre équivalent</u> au Japon ou à l'international</p> <p>Architecte principal IRAC et un organisme provincial affilié (par exemple, l'Ordre des architectes de l'Ontario), ou <u>un titre équivalent</u> au Japon ou à l'international</p>	<p>Il n'est pas nécessaire que les membres du personnel soient titulaires d'un permis d'exercice au Japon. L'objectif est de produire une évaluation <u>semblable</u> à celle des normes canadiennes, où l'objectif et la cohérence sont les mêmes que ceux des biens sous notre garde, tout en respectant les lois et les règlements du Japon dans la mesure requise aux fins de conformité. Un membre responsable de l'équipe doit être titulaire d'un permis d'exercice au Japon, et non l'ensemble du personnel.</p> <p>Afin de démontrer la conformité, le soumissionnaire doit fournir le numéro d'enregistrement ou des copies de la certification ou du permis d'exercice.</p>



	Métreur (économiste) principal RICS, FRICS, MRICS, ou <u>un titre équivalent</u> au Japon ou à l'international	
--	---	--